

HELENE WELDT-BASSON: UN LIBRO QUE HACE HISTORIA

JOSÉ ANTONIO ALONSO NAVARRO
Universidad del Norte



El libro de la profesora Helene Weldt-Basson titulado *El invierno de Gunter de Juan Manuel Marcos y la posmodernidad en Paraguay* es de esos libros que podríamos denominar, ensayísticos o de crítica literaria que hacen historia, en especial, por esa capacidad de análisis y vivisección que hace posible abordar la obra literaria con una mirada prístina y clara que previene y anticipa al lector acerca de lo que va a leer en su tripa y, además, lo pone en guardia ante sus dificultades textuales, paratextuales, metatextuales, intertextuales, intratextuales, dialógicas o polifónicas, propias del texto literario, y aquellas que se derivan de la demarcación y delimitación de su género literario, que es, humanamente subjetivo y multidimensional a nivel de polisignificación y posmodernidad.

La profesora Weldt-Basson ha construido en este libro un macrocosmos crítico unitario que aporta claridad y erudición desde distintas vertientes a la novela *El invierno de Gunter*, de Juan Manuel Marcos, en el marco de la posmodernidad. La eminente crítica norteamericana ha escogido centrarse en esta novela de gran relevancia para la narrativa latinoamericana moderna y en la figura de su autor. *El invierno de Gunter* ha

sido y es, tras unos 30 años de existencia en el panorama literario nacional e internacional, una compleja novela enmarcada en el denominado posboom literario de los años 80, y, por consiguiente, al día de hoy, la máxima representación de este movimiento en Paraguay. El libro de Helene Weldt-Basson, graduada en Harvard y Columbia, y experta en Bajtín, Roa Bastos y el posboom, es sumamente esclarecedor, y se articula fundamentalmente en torno a seis ejes esenciales. En primer lugar, sitúa al lector, haya leído la novela o no, en el contexto de aparición de la novela de Marcos mediante una introducción a ella desde la posmodernidad, la tradición literaria paraguaya, sus aspectos literarios, históricos y políticos, y la posmodernidad deconstruccionista iniciada por Augusto Roa Bastos en 1974.

En segundo lugar, puede leerse en este libro con el objeto de complementarlo una entrevista realizada por la propia autora a Juan Manuel Marcos en Paraguay y publicada originalmente en la prestigiosa revista *Confluencia* en 2014. La entrevista está muy bien organizada, y contiene las preguntas justas y adecuadas para que el autor realice un esbozo bastante completo de muchas cuestiones de importancia para la literatura paraguaya en relación con su origen, evolución, y situación actual, y acerca de la gestación y producción de *El invierno de Gunter* a lo largo de varios años. La entrevista ilumina sobradamente lo que ha sido la literatura paraguaya en aproximadamente los últimos veinte años, y a lo largo de ella se hace un repaso de los escritores paraguayos y no paraguayos que tuvieron un impacto decisivo en el desarrollo de la literatura paraguaya a partir de los años 40. En la entrevista se mencionan nombres clave dentro de “la generación del 40” como Augusto Roa Bastos, u otros que iniciaron la vanguardia y la novela realista en el Paraguay como Gabriel Casaccia Bibolini. Otros nombres mencionados son los del español Rafael Barret, que vivió en el Paraguay entre 1904 y 1910, o los

de Hérib Campos Cervera, Josefina Plá o Elvio Romero. Siguiendo a esta primera generación de importancia, se citan otros nombres de un grupo posterior encabezado por el profesor y religioso español padre César Alonso de las Heras como, por ejemplo, José María Gómez Sanjurjo, José Luis Appleyard, Rubén Bareiro Saguier, o Carlos Villagra Marsal. Juan Manuel Marcos se sitúa en “la generación de los 70”, generación que posee un lugar especial en la entrevista y que aglutina a otros escritores como Emilio Pérez Chaves, René Dávalos o Guido Rodríguez Alcalá, todos ellos, por cierto, vinculados a la revista *Criterio*. Y así se llega a las generaciones de autores más jóvenes, como los vinculados al taller Manuel Ortiz Guerrero, que publican en español y guaraní, y a una generación muy fecunda poblada de voces femeninas que surge a finales de los años 80 y principios de los años 90: la formada por Maybell Lebrón, Renée Ferrer, Lita Pérez Cáceres, Chiquita Barreto y Maribel Barreto. Otro aspecto muy interesante que hallamos en la entrevista de Weldt-Basson a Marcos es el que está directamente relacionado con el inicio de *El invierno de Gunter*, novela que tuvo su primera incursión en 1974, y que, durante muchos años, en palabras del autor, fue gestándose, hasta llegar a convertirse en lo que puede leerse actualmente. En medio de muchas vicisitudes y situaciones políticas coyunturales de gran complejidad, añade la entrevista, Marcos fue escribiendo una novela que no ha perdido vigencia hasta el día de hoy. La entrevista contiene muchos datos que ayudan a entender y a disfrutar mejor la novela en una segunda o tercera lectura, y está presentada de una manera amena y hasta anecdótica, gracias, sobre todo, al magistral tono informal con que la lleva a cabo Juan Manuel Marcos. Algunos de estos datos anecdóticos están vinculados al periodo en el que el novelista fue encarcelado, y a las constantes vejaciones que padeció por parte de la policía del gobierno de Stroessner.

En tercer lugar, se aborda *El invierno de Gunter* a partir de la cuestión del género literario y de su categorización a partir de la etiqueta terminológica de la posmodernidad. Uno de los aportes más importantes de este artículo es la aclaración que la profesora Weldt-Basson lleva a cabo en lo que respecta a lo que constituye lo posmoderno, aclaración que resulta muy útil sobre todo para los estudiantes. La profesora de la Universidad de Dakota del Norte vincula el término con la noción de democratización de lo cultural, que da más importancia a lo popular frente al “elitismo del modernismo”, al tiempo que explica como lo posmoderno cuestiona la historia oficial y permite, sobre todo, la heterogeneidad en torno a temas tan fundamentales como las diferencias de clase, género, y orientación sexual. Posteriormente, analiza la novela de Juan Manuel Marcos teniendo en cuenta las características intrínsecas de lo que es posmoderno y desde el punto de vista del género literario. La profesora Weldt-Basson reconoce la existencia de al menos cuatro géneros literarios diferentes en la novela de Marcos: el policíaco, el histórico, el filosófico, y el alegórico-mitológico.

El cuarto eje dentro del libro de Helene Weldt-Basson lo constituye el artículo titulado “La intertextualidad en *El invierno de Gunter*” en el que aborda dos cuestiones esenciales: la intertextualidad y el dialogismo, sin las cuales resulta difícil entender todo el entramado de la novela y en palabras de la hispanista norteamericana “la rica textura compleja” de la novela. En este artículo la profesora Weldt-Basson explica con gran rigor ambos conceptos antes de aplicarlos a la novela, a la par que sustenta su análisis con referencias puntuales a Bajtín y frondosos ejemplos tomados de la novela de Juan Manuel Marcos, autor que, en ocasiones, relaciona con Dostoievski. La conclusión de este artículo es sintomática y reveladora por cuanto presenta la novela como una obra rica y

compleja apoyada con textos clásicos fundamentales propios de la literatura mundial.

En quinto lugar, se discuten en el presente libro de ensayo las innovaciones en la narrativa hispanoamericana y, en particular, los aportes de *El invierno de Gunter* a este respecto. Lo más notable es la premisa que la profesora Weldt-Basson establece al principio de su artículo: “*El invierno de Gunter* de Juan Manuel Marcos es una obra innovadora, precursora de muchas nuevas corrientes literarias en América Latina”. A partir de dicha premisa, Weldt-Basson señala dos de las corrientes dominantes que han permeado en la literatura hispanoamericana de los años 90: “el feminismo y la novela detectivesca posmoderna”. Y para aquellos que no estén familiarizados con el concepto de novela detectivesca posmoderna o metafísica, la profesora Weldt-Basson lo explica directamente citando a Elizabeth Sweeney y a Patricia Merivale, que ofrecen una definición del concepto y desglosan sus características principales en términos de ontología y epistemología. Como una de las muchas contribuciones de la novela de Marcos, Weldt-Basson apunta de manera particular al personaje de Soledad, quien parece ser el principal símbolo o imagen de la voz femenina y feminista de la novela. Ella es como una mártir cristiana que lleva en su hombro varias cruces: la de ser “comunista, pobre, mujer y lesbiana”. Y en palabras de la profesora Weldt-Basson: “Soledad es una mujer fuerte, políticamente comprometida, cuya vertiente lesbiana en sí se puede entender como una forma de protesta feminista contra la violencia sexual impuesta por la sociedad patriarcal”.

El último eje en torno al cual se articula el libro de la profesora Weldt-Basson presenta al lector información muy interesante sobre la película *El invierno de Gunter*, de la directora paraguaya Galia Giménez, película realizada en el año 2012. En el artículo la profesora Weldt-Basson resalta funda-

mentalmente las diferencias más notables que existen entre la novela como texto literario y la película como versión cinematográfica. Y lo hace desde dos enfoques: (a) por un lado, desde la cuestión de la falta de fidelidad al original; y (b), por otro, a cuestiones referentes a la interpretación del argumento de la novela.

Para concluir, solo me queda decir que recomiendo este libro de la muy respetada crítica Weldt-Basson, tanto a profesores como a estudiantes, por el aporte crítico que ofrece con relación a la novela de Juan Manuel Marcos y la visión global que dilucida aspectos complejos relacionados con ella.